



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
3 February 2017  
Russian  
Original: English

---

## Семьдесят первая сессия

Пункт 121 повестки дня

### Активизация работы Генеральной Ассамблеи

## Активизация работы Генеральной Ассамблеи

### Доклад Генерального секретаря

1. В своей резолюции [70/305](#) Генеральная Ассамблея постановила учредить на своей семьдесят первой сессии специальную рабочую группу по активизации работы Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов.
2. В пункте 5 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить обновленную информацию о положениях резолюций Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой на семьдесят первой сессии.
3. Настоящий доклад публикуется во исполнение этого поручения (см. приложение).



## Приложение

### Обновленный перечень резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы Генеральной Ассамблеи, подготовленный во исполнение резолюции [70/305](#)

#### Положения, требующие выполнения

№	Резолюция	Формулировка положения	Орган, ответственный за выполнение	Замечания
1.	<a href="#">70/305</a> , пункт 33	<i>Вновь отмечает</i> необходимость полного выполнения и соблюдения правила 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что в ходе сессий Ассамблеи <i>Журнал Организации Объединенных Наций</i> издается на языках Ассамблеи, выражает озабоченность в связи с невыполнением правила 55 и в этой связи просит Генерального секретаря представить в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи новаторские предложения о возможных изменениях в формате, издании и редактировании Журнала, путем перераспределения имеющихся ресурсов и экономии расходов по его публикации.	Секретариат	<p>Аналогичная задача была поставлена в пункте 41 резолюции <a href="#">69/324</a> о многоязычии. В то время Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что при сложившейся практике, в соответствии с которой Журнал издается на шести языках Ассамблеи в ходе основной части сессии Ассамблеи в период с сентября по декабрь и только на английском и французском языках в течение оставшейся части года, дополнительные ресурсы не потребуются.</p> <p>На следующей сессии этот вопрос обсуждался по пункту повестки дня об активизации работы и, следовательно, был включен в резолюцию <a href="#">70/305</a>. В соответствии с этой резолюцией Генеральный секретарь представит новаторские предложения для рассмотрения государствами-членами в ходе семьдесят первой сессии.</p>

№	Резолюция	Формулировка положения	Орган, ответственный за выполнение	Замечания
2.	<a href="#">70/305</a> , пункт 64	<p>Просит Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предложения о пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Целевой группы Генерального секретаря по функционированию Канцелярии Председателя, и в этой связи выражает надежду на то, что такие предложения будут рассмотрены ею в ходе основной части ее семьдесят второй сессии.</p>	Секретариат	<p>Генеральный секретарь представил ранее предложения относительно ресурсов, в том числе связанных с расходами на персонал для вступающего в должность Председателя Генеральной Ассамблеи, который обычно прибывает заранее, чтобы приступить к работе во Временной канцелярии избранного Председателя, чей персонал по этой причине в течение нескольких недель работает одновременно с персоналом покидающего свой пост Председателя (см. документ <a href="#">A/69/416</a>, пункт 13(b)(i)), однако эти предложения не были одобрены Ассамблеей (см. резолюцию <a href="#">69/264</a>).</p> <p>Во исполнение резолюции <a href="#">70/305</a> Генеральный секретарь намерен представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предложения о пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Целевой группы Генерального секретаря по функционированию Канцелярии Председателя (см. документ <a href="#">A/70/783</a>).</p>